

# Holzmauern terrassieren eine Böschung = Des murs de soutènement en bois

Autor(en): **Breitenfeld, Beat**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **48 (2009)**

Heft 4: **Holz = Le bois**

PDF erstellt am: **01.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-169910>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Holzmauern terrassieren eine Böschung

Wo Ortbeton zu aufwändig, Natursteine zu fremd, Betonmauerelemente nicht überzeugend sind, kann Holz durchaus ein alternatives Material für Mauern sein. Ein Beispiel aus Riehen zeigt dies.

## Des murs de soutènement en bois

Là où le béton coulé sur place est trop onéreux, la pierre naturelle allogène, les éléments en béton préfabriqué peu convaincants, le bois peut constituer un matériau de construction alternatif pour des murs.

### Beat Breitenfeld

Die 2005 gebauten sechs Einfamilienhäuser in Riehen liegen in einer extremen Hanglage mit schwieriger Erschliessung. Die Gartenflächen sind dort, wo keine Terrassierung erfolgte, steil und unmöglich zu nutzen. So auch beim beschriebenen Haus, das – ohne Mauern – zunächst von geschosshohen steilen Böschungen umgeben war. Die wichtigste dieser Böschungen verbindet das Eingangsniveau mit der Gartenfläche vor den Räumen des ersten Untergeschosses. Hier befindet sich der eigentliche Wohngarten. Zu erreichen war er aber ursprünglich nur über die unteren Räume selbst oder waghalsig über die steile Wiesenböschung ohne Treppe.

### Schwierige Aufgabenstellung

Die Aufgabe bestand also darin, die Böschung erstens nutzbar zu machen und deshalb zu terrassieren und zweitens über einen Weg die unterschiedlichen Ebenen zu verknüpfen. Es bestand der ausdrückliche Wunsch, keine Treppen anzulegen, sondern einen Weg, um stufenfrei mit Geräten im Garten zirkulieren zu können. Erschwerend kam beim Bau hinzu, dass der Zugang zum Haus und somit auch zum Bauplatz nur über lange Treppen von der Strasse her möglich war. Mit Fahrzeugen konnte nur bis knapp zwanzig Meter unterhalb des Hauses gefahren werden.

### Warum Holz?

Der Höhenunterschied von 2,6 Metern wurde auf vier Terrassen aufgeteilt. Der gewünschte Weg durch die Terrassen verläuft als einfache Serpentine. Die Geometrie des Weges wurde die Basis für den Verlauf der Mauern. Die rhomboidartigen Terrassenflächen liessen für die Ausbildung der Stützmauern praktisch nur zwei mögliche Materialien zu: Naturstein oder Holz.

Les six maisons familiales de Riehen, construites en 2005, sont implantées sur un site extrêmement pentu et difficile d'accès. Là où aucun terrassement n'a été pratiqué, les jardins en pente sont impossibles à utiliser. Tel était le cas pour la maison décrite qui, avant la réalisation des murs de soutènement, était entourée de talus abruptes à hauteur d'étage. Le plus important de ces talus relie le niveau d'entrée avec le jardin attenant aux pièces du premier sous-sol. C'est ici qu'on trouve le «jardin d'habitation» à proprement parler. A l'origine, celui-ci n'était accessible que depuis les pièces du bas ou, de manière dangereuse, par le talus engazonné en pente raide sans escaliers.

### Une mission difficile

La mission consistait donc premièrement à rendre le talus utilisable, et pour cela à le terrasser, et deuxièmement à relier les différents niveaux par un chemin. Il était expressément souhaité un chemin plutôt que des escaliers afin de pouvoir circuler sans obstacles avec l'outillage de jardin. Une difficulté supplémentaire résidait dans le fait que l'accès à la maison depuis la rue, et par là aussi la desserte du chantier, n'était possible que par de longs escaliers. L'accès aux véhicules pour sa part, n'était possible qu'à une vingtaine de mètres en contrebas de la maison.

### Pourquoi du bois?

Le dénivelé de 2,6 mètres a été réparti sur quatre terrasses. Le chemin souhaité pour relier les terrasses suit un tracé en lacet simple. La morphologie du chemin a servi de base pour le tracé des murs. En raison de la forme rhombique des terrasses, deux matériaux seulement entraient en considération pour les murs de soutènement: la pierre naturelle ou le bois. Comme mentionné plus haut, le béton, surtout sous forme de



1

Beat Breitenfeld [4]

Die ursprüngliche Wiesenböschung.  
La prairie pentue originelle.



2

Jeweils vier liegende Douglasienbalken bilden eine Mauerstufe.  
Quatre poutres en bois de douglas forment une marche.



3

Die Holzkonstruktion: ein Fall für den Zimmermann.  
La construction en bois: un cas pour le charpentier.



4

Die Holzmauern kurz nach der Fertigstellung.  
Les parois en bois peu de temps après leur construction.

5 Die Anlage nach zwei Jahren.  
Le jardin deux ans après son aménagement.



5

Roman Renz

Wie erwähnt war Beton, insbesondere in geschalter Form mit den entsprechenden Fundamenten, zu kostspielig. Mit Natursteinen liessen sich zwar die Formen perfekt nachzeichnen, neben den mit Sichtmauerwerk und viel Glas gestalteten Fassaden der Häuser wäre der Naturstein aber das falsche Material gewesen. Also blieb Holz, das in Form langer Balken gut zum Bauplatz getragen werden konnte, für die Formgebung ideal zu bearbeiten war und zudem preislich klar günstiger als der Natursteinabschnitt.

#### Zimmermannsarbeit

Schnell war aber auch klar, dass die gewünschte Präzision der Holzmauern, die speziellen Eckverbindungen und die spezifische Statik nicht zu den üblichen Aufgaben eines Gartenbauers gehören. Da waren die Fähigkeiten eines Zimmermanns gefragt. Wir hatten mit der ausführenden Zimmereifirma das Glück, dass der Polier nicht nur mit dem Material Holz bestens vertraut war, sondern auch als Baggerfahrer im steilen Hang über ausgezeichnete Gartenbauerqualitäten verfügte. So konnten die Mauern und die dahinter liegenden Terrassen von unten her fachgerecht hochgezogen werden.

In Absprache mit dem Zimmermann fiel die Wahl der Holzart auf Douglasie. Ein Holz, das den Ansprüchen an die Dauerhaftigkeit, dem Wunsch nach heimischer Produktion und den Preisvorstellungen am besten gerecht wurde.

béton banché avec les fondations nécessaires, était trop coûteux. La pierre naturelle permettait de suivre exactement le tracé désiré, mais ne s'harmonisait pas avec les façades des maisons réalisées en maçonnerie apparente avec d'importantes surfaces vitrées. Le bois, sous forme de longues poutres, se laissait aisément porter jusqu'au chantier, permettait d'obtenir les formes voulues et s'avérait clairement plus économique que la pierre naturelle.

#### Un travail de charpentier

Il s'avéra cependant rapidement aussi que le degré de précision souhaité pour les murs en bois, l'assemblage des pièces ainsi que les contraintes statiques n'entraient pas dans les compétences d'un paysagiste. Ici étaient requises les facultés d'un charpentier. Dans le choix de l'entreprise mandatée, nous avons eu la chance de tomber sur un contremaître non seulement parfaitement familier avec le matériau bois, mais maniant également habilement la pelle-teuse sur le terrain en forte pente et faisant par là preuve de qualités de paysagiste. Ainsi les murs de soutènement ainsi que les terrasses attenantes ont pu être exécutés selon les règles de l'art.

Après concertation avec le charpentier, le choix se porta sur un bois de douglas, espèce qui répondait le mieux aux exigences en matière de durabilité et de prix ainsi qu'au souhait d'une production locale.

#### Projektdaten

Bauherrschaft: privat  
Landschaftsarchitekten:  
Fahrni und Breitenfeld,  
Basel  
Ausführende Firma:  
Risi Zimmerei, Allschwil  
Baujahr: 2007  
Bausumme: etwa  
CHF 50 000.–